

品味主宰者

——马丁·劳伦斯·布拉德

“我认为所有的创新都源于传统。我们在学习过去的东西将会引领我们走向未来。要解现在我们必须要了解过去。”

——马丁·劳伦斯·布拉德



The Arbiter of Taste

- Martyn Lawrence Bullard

"I BELIEVE ALL INNOVATIONS ARE INSPIRED FROM TRADITION. WE LEARN FROM THE PAST WHICH ALLOWS US TO MOVE FORWARD FOR THE FUTURE. WE MUST KNOW THE PAST TO UNDERSTAND THE PRESENT."

—MARTYN LAWRENCE BULLARD

采访：Gary
图片提供：APR,
Martyn 工作室

www.
martynlawrencebullard.com





作为一名获奖无数的室内设计师，马丁·劳伦斯·斯波德以他为众多好莱坞明星、文艺和时尚界知名人士以及亚洲皇室成员所创造的魅力空间，超凡脱俗的家居设计而闻名遐迩。斯波德完成一个豪华天堂的设计理念使他拥有令人羡慕的客户名单，其中包括好莱坞明星：艾尔斯·约翰和艾迪·梅尼什，詹姆斯·邦德，阿曼达·塞弗·门德斯，艾伦·德维奥，基德·罗克，莎朗·斯通，奥斯本以及时尚品牌 Jimmy Choo 的创始人兼总经理马·拉梅隆。他们使马丁成为了一位绝对的品牌主宰者，除了私人空间设计外，马丁还主导了一系列商业空间项目的设计，包括威斯康酒店，范拉蒙和约翰兄弟电影公司的行政套房，以及位于贝弗利山的豪华购物中心等。

马丁的设计方式和个人品牌赢得了他所有客户的赞誉，以及来自设计界和出版界的追捧。2010年1月，马丁被美国建筑文摘评为世界上最有影响力的室内设计师之一。而迄今为止，共有来自世界各地200多本时尚和设计杂志对马丁和他的室内设计进行过报道，其中电视《E! Decor, House and Garden, House Beautiful, Vogue, W, Harper's Bazaar, Casa Vogue, Veranda, Tatler, Hello, 以及《纽约时报》、《洛杉矶时报》和《英国的金融时报》等。

作为个人品牌的延伸，马丁同时还涉足家具和艺术品设计以及香水和蜡烛的设计，并在美国各地、伦敦、意大利和俄罗斯建立了自己的展示厅。此外，他还为知名地毯公司“The Rug Company”设计了一系列地毯并在全球进行销售，以及为2011年春天上市的为Schumacher公司设计的环保手工地毯系列。

马丁和他的室内设计曾被收录在超过20本设计方面的图书中，他目前正在编辑第一本自己的生活方式书籍《生活、爱情和装饰》，并将于2011年春天出版发行。马丁目前正在为美国 Bravo 电视台制作一部有关设计和生活方式的电视节目，这个最新的节目将包括马丁此前为美国斯化比亚广播公司、探索频道、E 娱乐、居家频道、TLC 电视频道、英国独立电视台和第四频道等电视台录制的节目。

CASA: 最初是什么将您引向室内设计这一职业道路的？
马丁：室内设计早已融入到我的血液中了。我的妈妈曾告诉我，在我只有4岁的时候便经常坐在一块黑胡桃木的餐桌旁，并在那些想象出来的房间里面玩耍。我想在那个时候上床便已经开始将我成为一名室内设计师了。

CASA: 您在室内设计中是如何处理实用性及艺术性两者之间的矛盾的？你认为设计的功能与形式之间的最佳结合方式是什么？

马丁：在完全理解客户对功能需求的同时又能够毫不牺牲装饰设计的艺术效果非常重要。然而在某些情况下这是一项非常困难的工作，所以我总是尝试让我的设计，在设计的过程中便对方案进行必要的修改，并时刻将客户对实用性和舒适性的需求牢牢加以把握。



CASA: 你现在最喜欢使用的颜色组合是什么?

马丁: 我一直都对不同的红色, 从赤褐色到最深的暗红色情有独钟。而且我相信所有类型的红色都可以搭配在一起使用, 并能够产生出一种完美和谐的效果。当然话虽如此, 但我目前最喜欢的颜色是明快的石灰绿色和白色, 感觉非常清爽和时尚。

CASA: 你认为灯光运用在家装中扮演怎样的角色? 你在灯光运用上有哪些诀窍?

马丁: 灯光对于一个房间来说非常重要, 它能够制造出一种充满戏剧性的效果。但这并不是一件简单的工作。在我所有的室内设计项目中我都选择了采用淡柔的灯光, 幽静恬美的光线就好像是为你的眼睛做按摩一样, 会让你马上得到放松。而我总是在烛光下享用我的晚餐, 没有例外。

CASA: 你最喜欢什么样类型的绘画、雕塑或陈设? 你在选择用于家装目的的艺术品时通常遵循怎样的标准?

马丁: 我对艺术品的选择非常广泛, 对很多不同时期艺术风格的作品都很喜欢。我个人的收藏包括巴斯奎特和沃霍尔的绘画作品, 17 和 18 世纪意大利素描, 时尚摄影师赫伯·里茨的作品, 摄影大师皮特·贝尔德和辛迪·雪曼以及其他一些艺术家的作品, 此外还有一些 18 世纪欧洲的家族肖像绘画作品。从我的这些收藏品中你可以了解到在艺术方面我是一个折衷主义者。我相信我的客户应该通过他们对艺术品的选择将他们自己的个性表达出来, 找到一种他们特别喜爱的体裁或风格的艺术作品作为一个起点开始积累他们的收藏。通过这种方式你可以收集到一些你非常喜欢并会永远珍惜的东西。在这方面我和我的客户们会进行坦率的交流和沟通, 并将那些来自世界各地我所信任的, 有着无可挑剔品味的艺术品商人和画廊介绍给他们。





CASA：作为个人品牌的延伸，你同时涉足家具和布艺产品设计，那么在这两个不同的领域进行设计工作你最大的体会和收获是什么？你如何将这些收获运用到整体室内设计中？

马丁：我喜欢设计属于自己的品牌的产品。通过这种方式我可以对色彩和设计进行创造性的探索，而不会受到市场行为或客户压力的限制。通过多年的积累我已经了解了一些我想在我的设计项目中使用的东西。所以，现在我想用我自己的产品来补充这些空白。在设计的过程中我也非常注重环保问题，并尽最大努力让我的产品绿色环保。我最喜欢的布艺产品的设计灵感来自于巴厘岛古老的蜡染工艺。但是我想用亚麻和取代了传统的棉作为材料，从而更适合作为家具覆盖材料使用。新的家具，包括一张人造象牙椅和一个藤制风格床架的设计灵感则来自于印度的王子。

CASA：你认为一个吸引人的室内空间必须具备哪些条件？

马丁：在我看来如果让一个空间足够吸引人，那么就要让你所有的软性家具舒适美观。我希望我的室内设计能够吸引人，并且永远都不会给人一种呆板的感觉。我相信一个人应该每天都使用和享受他所拥有的一切。而不是说这些不能保证到所谓“最好的时候”，因为每一天都应该是你美好的一天。在这个现代社会里，舒适是一种最大的奢侈。从深色的座椅，到羽绒靠垫和温暖的毯子……享受任何能让你感受到舒适的物品。

CASA：对于环保设计的最佳解决方案是什么？

马丁：在建造和装饰一所房子的时候我会尽最大可能将环保理念融入我的设计中。比如说，我会向我的客户推荐在他们的花园中安装中水灌溉系统，使用节能灯的家用电器和节能装置。我喜欢用天然纤维材料和慢烧制陶瓷来装饰。此外，我还建议在厨房和浴室中使用一些非常环保的替代品，诸如将旧牛仔和家用地毯孔在一起缝制成隔热垫。这是一种既简单又便宜的方法。

CASA：你如何看待创新与传统之间的关系？

马丁：我认为所有的创新都源于传统。我们在过去所学习到的东西将会引领我们走向未来。从设计的角度来看，我认为这两者完全可以相互兼容。就我个人而言，我是不停地学习和研究过去的传统和设计并寻找一种新颖和令人兴奋的方式来加以重新诠释。要了解现在我们就必须了解过去。

CASA：天赋、专业能力（其中包括设计专业技能、想象力和沟通能力）、性格、生活经历、人生理想、文化艺术修养等都是造就一个成功设计师的不可或缺的重要因素，你认为这其中起决定性作用的因素是哪些？为什么？

马丁：我认为诚实是造就一名成功室内设计师的最重要因素。由于诚实你将获得信任。当你获得了那个信任的时候，你就可以和他一同创造出神奇。





CASA: 你的客户中不乏演艺圈和文艺界的名流，而你本人则是掌管业界的室内设计师。当两个强势的个体围绕一个设计项目产生矛盾分歧时，你通常是采用什么方法来加以化解的？你如何让客户感到满意的同时也能最大限度地实现自己的设计意图？

马丁: 在我的职业生涯中我遇到过许许多多令人无法想象的微妙要求。由于我绝大多数的客户都属于来自演艺圈和文艺界的公众人物，他们对室内设计方面也都拥有着非常具体的需求，比如说安全屋、旋转橱柜、防弹玻璃、再水化系统以及在每一个房间内部都安装空气净化器等等。此外还有对一些这个世界所能提供的最奢华用品的需求。为我的客户提供最完美的服务并让他们在室内设计方面梦想成真是我的工作。

CASA: 你的空间设计充满了不同时代、不同文化、不同物质、不同意识形态、不同领域的各种符号，你是通过什么方式确保这些符号在内在逻辑与外观美感上的一致性？

马丁: 我认为所有美丽的事物都属于同一个时代。你所提到的不同时代、不同文化、不同物质、不同意识形态、不同领域的各种符号其实是混合在一起的。将一种体裁的东西组合在一起并通过增添一些不同元素的物件摆脱掉原有的感觉，这便是一种纯粹的风格。一个罗马的半身像，一张非洲的货币，一个中国汉朝的花瓶，所有的一切都是如此的美丽，而将它们放到一起将会变得更加美丽。对美丽而言是没有规则的，你唯一要做的就是尽情地享受。



CASA 你最近的设计项目中哪一个最让你满意，你认为哪个项目最能代表你的工作？

马丁：我们最近完成了一个设计项目，我感到无比的自豪。那是一个为美国电影演员詹姆斯·摩西斯在洛杉矶贝莱尔山设计的一个巴厘风格的豪宅。我为她选择了一些柔和典雅的印花图案，她喜欢时期的家具，非常早的，中国宋代陶器，来自日本的金属器皿，非洲的古老手稿和英国殖民时期的床。在布艺方面我为她选择了受亚洲太平洋地区和土耳其风格影响的纺织品，并与丝绸和天鹅绒混搭在一起。这种方式进一步说明了来自不同文化背景的家具有装饰性材料完全能够和谐地共存于一个空间内。我目前最重要的设计项目是我最近刚刚为詹姆斯·摩西斯设计完成的他在洛杉矶的公寓。我以上世纪70年代的装饰风格为灵感进行了设计，并配了那个时代最好的家具制造商的产品以及来自同一时期的艺术艺术作品。那套来自利比亚的装饰作品和艺术大师阿尔弗雷德·布罗姆·威廉·皮克罗斯特和威廉·康格尔斯的摄影作品。保罗·埃文斯的艺术作品和来自意大利的 Minotti 和 B&B Italia 沙发并到摆放在一起。而经典的 Eames 椅和 Mies Van Der Rohe 更好地平衡了空间的效果。不同的色彩和材质在这里碰撞并迸发了出来。我非常喜欢这个项目以及它所带来的挑战。能够一下子接触到这么多的经典艺术收藏并为詹姆斯·摩西斯这样的客户提供设计服务对我来说绝对是是一个无可比拟的学习过程。

CASA 对于较小空间的家居你有什么具体建议？

马丁：空间永远都不是问题。如果空间较小的话那么就得你的想象力放大。运用带有大比例图案的墙纸和地毯能够让人的视觉产生一种错觉，让空间看起来更大一些。永远也不要忽略舒适性，总是选择那些能够为你带来真正舒适体验的超深宽大的家具。

CASA 你对正在考虑独立创业的年轻设计师有哪些忠告或建议？

马丁：永远追随你的梦想。如果你决定独立创业，你一定要确定自己已经准备好担负起一个梦想制造家的责任。必须永远将客户的期望融入到你为他们提供的设计方案中。你也要明白室内设计是一个服务行业，一个为客户提供艺术和文化、高雅与舒适的工作。一旦你有了这样的认识，并且对财务预算方面有了全面考虑的时候，你就已经准备好了。放手去做……活着，爱着，设计着！



CASA: What drives and enables you to become an interior designer in the first place?

Martyn: Interior design is in my blood. My mother told me that as a 4 year old child I would sit in front of a black board and draw houses with chalk and fill in the imaginary rooms with furniture. So I think my path was already planned out for me then by some higher power.

CASA: How do you resolve the contradictions between practicality and artistry in interior design? What's the best approach to combining functionality and aesthetics in perfect harmony for a specific design assignment?

Martyn: It's important to understand a client's need for function whilst maintaining a beautiful decorative scheme. This can be a difficult task in some cases, so I always try to simplify my designs and tailor them early on in the process keeping in mind all that the client requires for practicality and comfort.

CASA: What's your favorite color combination or scheme lately?

Martyn: I have always loved the color red. In all its shades from terracotta to deepest burgundy. And I believe all shades of red work together and can be mixed in perfect harmony. That being said I do currently love the crispness of lime green and white. So fresh and modern.

CASA: What kind of role does lighting play in interior decorating? What's your last-minute trick in the use of lighting?

Martyn: Lighting is vital to a room. It creates drama as well as task. All my lighting is always on dimmers. To create the perfect evening lighting sensation is like a massage for the eyes, its instantly relaxing. And without exception I always dine by candle light.





CASA: What's your favorite kind of paintings, sculptures or installations? What criteria do you follow as you select pieces of arts for decorating purpose?

Martyn: My choices for art are very wide. I love so many genres from every period. My own collection includes Basquiat and Warhols, 17 and 18th century Italian Sanguine drawings, photography by Herb Ritts, Peter Beard and Cindy Sherman among others... and 18th century European Ancestral Portraits. So my personal tastes are very eclectic. I believe for my clients they should express themselves in the choice of artworks. Find a particular genre or style that they love and build a collection from that. That way you achieve a collection of things they love and will always cherish. I work hand in hand with my clients on this. Introducing them to the best dealers and galleries around the world that I trust and have impeccable taste.

CASA: You've developed various collections of fabric and furniture to extend your brand umbrella. What have you learned the most from designing fabric and furniture items and how would you take advantage of your expertise gained in these areas for the overall design of spaces?

Martyn: I love designing my collections. It has given me the ability to experiment with colors and designs that I wouldn't usually with clients. I have many years of experience now of what I found missing in the market place that I have wanted to use on jobs, so I am now trying to fill in those gaps with my own collections, whilst being very Eco aware in the process and making my products as green friendly as possible. My new fabric collection is inspired by Vintage Batik prints from Bali, however they are printed on linen rather than traditionally on cotton thus making them more user friendly for upholstery etc. The new furniture collection is inspired by the Raj of India with Faux Ivory beds and inlaid moorish side tables.





CASA: In your opinion, what are the essentials of an inviting space?

Martyn: It is essential in my opinion to make all soft furniture as comfortable and delicious as possible. I want my interiors to be inviting and never stuffy. I believe you should use and enjoy all your possessions every day. Never keep things for "best", as every day should be your best. Comfort is luxury in our modern world. Deep seating, pure down filled cushions, lush silk rugs ... Anything that makes you feel pampered.

CASA: How do you see the interrelations between innovations and traditions?

Martyn: I believe all innovations are inspired from tradition. We learn from the past which allows us to move forward for the future. I believe that in design you can blend these things together perfectly. I constantly look to the past centuries and design to reinterpret them in new and exciting ways. We must know the past to understand the present.

CASA: Aptitude, proficiency (including expertise, techniques, creativity and communication skills), personality, life experience and philosophies as well as cultural and artistic cultivation are the keys to the success of all designers. Of these elements, which ones do you believe are the most crucial in determining good, average or bad designers? Why?

Martyn: To me the most important rule of being an interior designer is Honesty. Through honesty you garner trust. Once you have your clients trust you can together create magic.

CASA: On your clientele list appear such names as Hollywood stars and fashion world celebrities. In the discussion of overall or detailed design plans with your clients, you will probably encounter hard requests which may seem to be at odds with all your concepts. In such cases, how would you meet clients' needs and wants while making no large concessions on your part?

Martyn: I have encountered many wild and wonderful requests from my clientele along the way. As most of my clients are high profile they have very specific needs. Safe rooms, revolving closets, bullet proof glass, rehydration systems and air purifiers built in to every room etc. along with requests for all that the world has to offer in ultimate luxury. It is my task to provide the ultimate service and make my clients decorative dreams become true!

CASA: Your space designs consist of various symbols which belong to different ages, cultures, materials, ideologies as well as disciplines. By what means can you ensure these symbols be kept inherently and aesthetically consistent within the design?

Martyn: I believe that all beautiful things belong to the same time. That being said it's all in the mix. Group things of same genre together and then throw it off by adding a foreign item. That's pure style. A roman bust, African currency, a Han dynasty vase. All so beautiful and even more so when placed together. There are no rules to beauty. Just enjoy.

CASA: What is the favorite recent project of yours or project that you consider an emblem of your work?

Martyn: I still love my first ever job which was a Balinese style pavilion for Cheryl Tiegs in the hills of Bel Air. It's filled with fabulous Dutch / INDO colonial furniture, rare Chinese ceramics and gold leaf Japanese screens, vintage African books, English colonial beds. Asian Pacific and Turkish inspired textiles mix with silks and cut velvets. It really shows how you can mix all things from many cultures in perfect harmony.

My current favorite is the apartment for Sir Elton John that I just completed in LA. It is a 1970's inspired feeling with great examples of the best furniture makers and art from that period. LeCorbusier's and Warhol's mix with photography by William Claxton and William Eggleston. Paul Evans pieces are juxtaposed with Minotti and B&B Italia sofas while classic Eames and Miss Van Der Rohe chairs balance the look. It's an explosion of color and textures. I love this job and the challenges it brought to me. It was a design education and a pleasure to work with such a sophisticated art collection and clients.

CASA: What's your professional advice for the emerging designers who are considering to start up their own businesses?

Martyn: You must always follow your dream. If one day you wish to start your own business, just make sure you are ready to take on the responsibility of becoming a dream maker. Know that your clients' desires must always be worked into your vision for them and you must understand we are a service business that is a service providing artistry, culture, sophistication and comfort for our customers. Once you have this understanding and a comprehension of running the financial aspects of the business which most artists don't understand or think about, you are ready. So go... live, love and decorate!





绿色的呼唤

作为美国地产大鳄克里斯·科尔塔佐多年的好友，马丁·劳伦斯布拉德毫不吝惜地投入了大量时间、精力和创意，将这些曾经昏暗无光、空间狭小的农场住宅变为一个充满活力、宽敞明亮而又如此贴近自然的乡间度假地。

文：Gary
圖片提供：APR

www.
martynjamesbullard.com

克里斯·科尔塔住的四座周末度假别墅位于加利福尼亚州西部马里布一片面积为三十英亩的群山环抱、林木丰茂的绿色乡野。这里没有城市的喧嚣和嘈杂而只有大自然的宁静与和谐。

60 casainternational

The Cortazzo Ranch

FOR CORTAZZO, MARTYN LAWRENCE BULLARD HONED IN ON THE TRUE DESIRE OF HIS FRIEND AND BRILLIANTLY CREATED A PLACE OF PURE REST, COMFORT AND RELAXATION, ONE THAT IS SENSITIVE BOTH CULTURALLY AND ENVIRONMENTALLY, AND A GET-AWAY WHERE FAMILY AND FRIENDS CAN COME TOGETHER TO ENJOY VEREABLE PEACE.



casainternational 61

[illegible]

作为科尔塔在多年的好友,马丁毫不吝惜地投入了大量时间和精力,将这份曾经经营过图书、空间设计的不灭热情,再一次倾注过去,更确切地说,是投入到了非洲大陆。科尔塔对非洲大陆有着一种特殊的感情,他从小在非洲长大,对非洲有着特殊的感情。科尔塔和马丁都热爱并且经常去旅行,他们为马丁购买了大量令人叹为观止的非洲大陆摄影作品并将在电影中变成了一幅幅非洲风情画。这些照片出自杰特·比尔德、赫伯·里茨和奈尼·里施塔姆尔等摄影大师之手。同时,马丁善于了解身为食肉者的科尔塔在环境中的微妙地位,将主人的行为对大自然的破坏和绿色理念成功转化为一个令人深思而又

(左页)壁炉上摆放着擅长拍摄黑白和人物影像的摄影家赫伯·里茨拍摄的作品“身体交叠的女子”以及好莱坞影星理查德·基尔的黑白作品“马背上的西藏男孩”

(本页)采用铜和钢为材料制作的木架架是马丁·科尔塔佐特别订制的



黎维雅室内外观。各种使用了很久的老式物件和家具，经过回收的木料以及被重新利用的帆布隔热材料都完美地与周围的环境融为一体。户外景观设计体现了马丁巧妙利用地形地貌将人造物与周围的一草一木、山石水景形成完美融合，从而让身在其中的人浑然不觉自然与人工之间界限的审美理念。对于科尔维而言，马丁准确地领悟了自己的所思所想，进而成功打造一个充满活力且休闲舒适的度假地。在这里不仅可以享受到清晨鸟语和蓝天碧水，还能获得非洲文化的熏陶和浸润，并且与家人或朋友一起在日出日落时体验自然世界中那种真正的和谐与宁静。

来到大别墅的前面你很难将这栋用砖石和木头搭建的房子同“别墅”二字联系起来。这不仅仅是由于房子低调无华的外观更在于它已经被那些叠叠的灌木丛和藤蔓包裹起来，成了一个名副其实的丛林小屋。但就在这一片绿色的遮蔽之下却隐藏着让人不禁赞叹连连的巧妙风景，那么就让我们的镜头房子的每个角落去体验马丁室内设计的魅力。

一进到别墅的起居室，一股浓浓的非洲风情就会将你包围。这其中要数那些加牙士雕塑也备受争议的女雕塑家、摄影家和电影艺术家莱蒙·霍斯塔尔的三张非洲主题作品。莱蒙·霍斯塔尔所崇尚的原始、强烈、瓦格纳一般骄傲的美学在作品中得到淋漓尽致的展现：非洲部落族女勇士那矫健刚硬

(左页)非洲女雕塑家、摄影家和电影艺术家莱蒙·霍斯塔尔的三张非洲主题作品将地所推崇的原始、强烈、瓦格纳一般骄傲的美学展现得淋漓尽致
(右页)这幅艺术作品出自皮特·拉弗德之手

莱蒙·霍斯塔尔的三张非洲主题作品将地所推崇的原始、强烈、瓦格纳一般骄傲的美学展现得淋漓尽致
(右页)这幅艺术作品出自皮特·拉弗德之手



沙发旁边斯马修·罗斯顿的艺术作品。石头桌面的橡木桌来自纽约Mecox Gardens，台灯来自洛杉矶Downtown Antiques，沙发和靠垫来自马丁的设计公司

的肌肉线条以及阳光下熠熠闪光的皮肤将野性之美演绎到极致，而那远离现代文明的血与火交织的原始部落生活更是给身处现代都市的人们带来无限遐想。购自伦敦Alfie古董市场的采用非洲靛蓝布料制作的沙发靠垫将这种原始野性的味道从影像世界带入到物质层面，使人能亲手触摸和感觉那包裹在非洲部落勇士身上简单却又风格鲜明的“服装”的强烈质感。在客厅用产自当地的碎石搭建的壁炉上摆放着擅长拍摄黑白和人物影像的摄影家赫伯·里茨拍摄的作品“身体交

叠的女子”以及好莱坞影星理查德·基尔的黑白作品“马上的西藏男孩”，两张看似普通的人物照背后反映出的是种不为常人所熟悉的经历和生存状态。相片一侧的圆环形“雕刻作品”实际上是古代非洲的钱币，它们与另一边的铜装饰物形成了有趣的搭配。客厅的家具既有名师的作品有马丁特别为科尔塔佐设计的，比如照片下方的一对皮质人沙发是让·玛丽的作品，构思巧妙带有梯子形靠背的凳是主人从Amy Perlin古董公司购买得来，风格简约质朴



啡桌来自比利时收藏家兼设计师阿克塞尔·伍德特。正对炉的是马丁本人设计的“罗德威”布艺沙发，它采用了爱尔兰亚麻染色布做盖面，这种布料是马丁自己开办和经营纺织品公司的产品。壁炉另一侧英式风格的高背单人沙发采用了马丁纺织品公司的结实的土耳其条纹棉布，这种布使沙发更加耐久进而达到环保目的。客厅木地板所铺的带北非风格的仿古地毯来自摩洛哥马拉喀什被称作“苏克”小商店。为了起到更好的滤光和隔音效果，马丁采用了同

样出自马丁纺织品公司的仿古白色亚麻布窗帘，亚麻布轻柔的质地可以让室内的光线与气氛更显温馨。

经过客厅便来到宽敞明亮的厨房，尽管是厨房但其中却是花团锦簇、芳香四溢，五颜六色的郁金香和大朵的山茶花竞相争艳。抬眼观察，两盏古色古香的吊灯似乎让人们想起旧时的灯塔，实际上它们是从前法国铁路系统使用的路灯而后来成为专营十七、十八和十九世纪家具与装饰用品的 Amy

餐厅里的艺术品包括赫伯·里茨的非洲人物黑白摄影作品以及皮特·比尔德的“自画像”，家具方面则有马丁设计的吊灯、来自Dos Gallos古董行的桌椅



Perin 古董店的商品。现在它们找到了真正的“归属”——一座美丽别墅中充满花香、精致典雅的居所。农场原有的洗脚槽被原封不动地保留下来并由 Waterworks 公司做了重新安装。厨房中的橱柜定制家具全部是马丁设计并由其经营的马丁家具公司精心制作的。而其中的桌子采用的是意大利。这些细木家具的纹理清晰自然，表面的漆漆光滑且与木地板的漆色保持一致。在一面拱形墙壁的上半部分挂有三个来自于伦敦 Gunevere 古董店的仿古印度瓷盘。它们为这座欧式风格的厨房注入了一丝东方的神秘。

来到餐厅我们立即被形式上的简约主义与内容的深沉含蓄这两方面的有机结合所折服。这个不大的空间即容纳了大量“重量级”的家具和艺术品。艺术品中包括赫伯·里茨的非洲人物肖像作品以及马特·比洛德的“自我像”。而由马丁设计的定制书灯、来自洛杉矶 Dos Gallos 古董家具店的非洲雕花心木圆形餐桌以及拉夫·劳伦家居商店出品的爱德华时代的座椅在旧回收的法国橡木打造的仿古木地板的映衬下更显时尚与尊贵。此外，餐桌上大大小小的、形态各异但能兼容并蓄的组合都拥有着非同一般的“品质”。水景组合出自家族收藏品零售商 William Sonoma。而水槽则来自加州伦教古窖行 NWB。

倘若说餐厅是展示给客人的一张外在脸谱，那么极具私密性的卧室则是私人情感的绝对体现。相对于客厅或餐厅这些功能性空间，卧室是主人停留时间最多的空间。因此卧室的个人风格应该更加明显。斯科尔博在这座私人别墅而言，其主卧室分为卧室、浴室、起居室三个部分。马丁斯科尔博在最喜欢的艺术品和收藏品中挑选了三个彼此相连但又有所不同功能的空间。在卧室的墙上，一幅赫伯·里茨的作品曾经由纽约 Staley Wise 画廊收藏的持矛非洲儿童的雕像作品几乎涵盖着一切有关非洲大陆的美好想象。而放在格雷斯·里茨·里茨设计的折叠椅子上的雕刻则仿佛是非洲文化的一个缩影。皮特·比洛德的作品，从非洲原始部落 Fahey Klein 画廊收藏的黑白照片带有强烈的非洲人生活的印记。所有这些作品都让对非洲文化与艺术充满神秘性的斯科尔博产生共鸣。当然艺术是艺术，生活是生活。为了尽可能给主人营造一个安静舒适的休息环境，马丁在挑选品牌家具的同时采用自己设计的产品。比如，卧室中定制的花边床，卧室起居室内带有雕花效果的低靠背黑色真皮沙发以及沙发上采用各种材料制作的靠垫都是出自马丁本人之手或是其家具公司的产品。为了增加床的舒适度和美感，马丁采用了来自伦敦 Gunevere 古董行的印度仿古纱帘材料作为床罩。而枕套则是 Raoul 纺织公司的产品。

除了供人睡觉休息的卧室外，主人还可以与家人或客人一道在日光室内享受阳光的沐浴。日光室的顶部中央被设计成一块透明玻璃天花板的形式。阳光可以直接透过玻璃天花板照进室内。当冬季到来时，还可以一边利用室内的壁炉取暖，一边躺在沙发上阅读。马丁不仅亲自参与了日光室的整体设计还根据斯科尔博的要求为他特别定制了采用钢和黄铜材料、用于堆放柴火的金属存放架。

专供客人居住的一号客房中，尼克·黎兰特设计的壁炉由 Fahey Klein 画廊收藏的长颈鹿系列作品成了整个卧室的焦点。

马里布 Malibu





卫生间的墙上挂着一幅
伯·里铁的艺术作品



范·戴克 Van Dyke
定制产品，高直床
床体采用实木材质，
床头板采用实木材质，
床尾板采用实木材质，
床腿采用实木材质。



居如其人：时尚女强人塔玛·拉梅隆的都市港湾

选择马丁设计自己的新居与其说是出于对朋友的尊重和信任，更不如说是塔玛充分认同马丁悉心聆听客户个性并开一价按照其具体要求，朋友所委托的项目倾注了大量心血。

文：张华
图：张华 / APR

www.martynlawrencebullard.com

Luxurious and Exotic Retreat: Tamara Mellon's London Home

EVEN THOUGH MELLON AND LAWRENCE BULLARD HAD A LONG-STANDING FRIENDSHIP, IT WAS DUE TO HER BELIEF THAT HE DEMONSTRATES A FLEXIBILITY THAT ENABLES HIM TO TRULY ADAPT STYLE TO SUIT THE CLIENT'S PERSONALITY, THAT SHE CHOSE HIM TO DESIGN HER NEW HOME.



从 Browns 男装精品店的售货员到 Vogue 杂志配饰版的编辑，再到 Jimmy Choo（周仰杰）女鞋王国的掌门人，在世人眼里塔玛·拉梅隆就是她所擅展的 Jimmy Choo 高跟鞋的化身：性感、华丽、精明、独立和强势。并且正如你所料，在她伦敦和纽约寓所的巨大鞋柜里，摆放着连她自己也不清楚数量的鞋子。而且几乎都来自 Jimmy Choo。她曾经说过：“我从不会爱男人，包括丈夫、男友和父亲。”这句话俨然可以刻在每双 Jimmy Choo 高跟鞋鞋底上。身为一个精明干练、特立独行、美丽优雅并且经常处在时尚尖端之上的女强人，塔玛对其私人寓所的环境位置和设计的要求自然非同一般。名媛名仕之家需要设计行家的精心打理，这该用在塔玛位于伦敦诺丁山的居所上再合适不过。

在常人看来，选择诺丁山作为居住地对塔玛·拉梅隆这个已经习惯于时尚界纷乱与喧嚣的女强人而言似乎显得有些不同寻常。但这一地区源自于爱德华时代的独特魅力以及 45000 平方英尺的宏大面积却让她将这座这里的一幢单屋别墅看做她和她的女儿阿拉明现在伦敦的最佳避风港。曾为歌坛天后雪儿·克雷斯蒂娜、阿黛尔·阿德金斯等许多演艺明星大腕担任室内设计师的马丁·劳伦斯·布拉德曼是塔玛在生活和事业上的挚友。应她的邀约马丁为她打造了一座集浪漫奢华与异国情调于一身的高档寓所。选择马丁设计自己的新居与其说是出于对朋友的尊重和信任，更不如说是塔玛充分认同马丁悉心聆听客户个性并开一价按照其具体要求，朋友所委托的项目倾注了大量心血。有一个例子可以说明马丁的用心程度：他陪着塔玛在土耳其和摩洛哥展开了一次“购物之旅”，而在他的帮助下塔玛精选出来的风格典雅且充满异域风情的各种物品最终成了自己家中一件件精美的陈设和装饰。它们让来到塔玛家的人眼界大开、回味无穷。塔玛将她过去的记忆和对未来生活的憧憬通过这栋陈设以及马丁从形式到内容再到心灵的诠释一一十地表现出来。

崇尚自由独立、追求新鲜和冒险、张扬而不失品味是塔玛的个性标签。这 4 点鲜明地体现在属于她自己的每一个空间角落。踏入塔玛的领地，我们不但没有感到原先猜测中的那种高贵与神秘，相反一幅幅极具个性而又充满品味的活生生的画面却以眼前。这要感谢马丁对塔玛奢华的完美演绎。

刚一进入大门，一幅以蛇为主题的摄影作品便立即给人一种强烈的视觉冲击：这幅作品实际上由四张照片组成，每张照片中只有一只颜色鲜艳而线条优美的蛇蜿蜒在一起。似乎让人真切地感受到那种来自热带品种或正处沙漠地带的特殊气息。采用大笔触高面的画框和刻有半透明玻璃的腿部，而桌子周围的几件雕塑则用昂贵的象牙和材料作为主题。这些装饰性元素增加了一种原始野性的感觉——而这正是塔玛个人所钟爱的一种状态。在门厅另一边的墙上挂着一张名为“屁股的下颌骨”，由非洲裔美国画家让·米

餐厅的整体布局严格遵循了对称原则。从正对壁炉的一对罗马风格石膏立柱，到对称布置的沙发和休闲椅以及两具带靠背的藤椅的餐桌上便可看出。



在较小客厅兼视听娱乐室中，沙发的造型和质地适合人舒服地蜷缩或依偎在其上，而沙发上的布艺垫毯和叠放在一起的小巧而别致的事垫让整个空间充满了柔美的女性气息。

歌尔·巴斯齐亚创作的介于涂鸦和拼贴艺术之间风格的绘画。作为一个对艺术和时尚影响深远的美国当代黑人艺术家，24岁便死于毒品吸食过量的巴斯齐亚是那种典型的自我毁灭式天才，他在上世纪八十年代的美国艺术界昙花一现但随即又被金钱、名声和毒品所吞噬。也许巴斯齐亚充满叛逆精神的特质与并不美好的童年经历让塔玛感同身受，也许是绘画本身处在癫狂、放荡与极度消沉的边缘让塔玛产生了某种程度的共鸣，无论怎样地将这幅画摆放在门厅的显眼位置可能是想将其作为一个自我宣示的“标语”。在

绘画下方，一张由法国著名设计师雅克·加西亚设计克家具公司制作的造型圆润小巧的兽腿形圆桌给整个增加了一丝栩栩如生的活力，而同样出自加西亚之手对铜制餐桌也可以在主客厅中找到。桌子上的台灯擅长通过灯光艺术营造室内气氛的灯具制造商 Franco Martire，两边摆放的是名为“纽约三角地”，由让·玛计的白色鳄鱼皮休闲椅。门厅的地板采用的是抛光精带有黑白格图案的高档板材，给人一种洁净、明快和的感觉。



同于普通人家的客厅，塔玛要将自己的起居空间作为一
·可以为她在时尚演艺界的名流朋友举办私人派对的地方。
充分发挥客厅空间大的优势，马丁将客厅一分为二，一个
大家共享的主客厅，没有任何男女性别限制，而另一个
主人与女性友人拥有的相对私密的空间。两个房间的家
布置风格也有明显差异，在主客厅马丁选用的是充满奢
和精致风格的沙发、餐桌和茶几，简约硬朗的线条和棱
分明的造型透射出一种成熟和中性化的味道。在靠里的
小客厅兼视听娱乐室中，沙发的造型和质地适合人舒服

地蜷缩或依偎在其上，而沙发上的布艺垫毯和叠放在一起
的小巧而别致的靠垫让整个空间充满了柔美的女性气息。
将主客厅与小客厅串联在一起的不仅是昂贵的镶木地板还
有塔玛收藏的各种精美的刻画女性或带有波普风格的艺术
品。这些照片和绘画均出自当代艺术名家之手，如波普艺
术教父安迪·沃霍尔、前面提到的画坛怪杰让·米歇尔·
巴斯齐亚和达明安·赫斯特等，从它们上面便足见塔玛在
艺术品鉴赏和收藏方面的眼力和实力。

墙上的摄影艺术作品是吉
姆·迪恩在1965年创作的象
征着女权主义、叛逆精神和无
政府主义运动的作品“巴德尔
和迈因霍夫”



休息厅茶几上摆放的人形雕塑花瓶是意大利当代画家、雕塑家和室内装饰家皮耶罗·弗内蒂的作品



安迪·沃霍尔创作的带有明显波普风格的格蕾丝·凯莉艺术照



客厅的整体布局严格遵循了对称原则。这从正对壁炉的一对罗马风格石膏立柱、对称布置的沙发和休闲椅以及两只带脚踏桌腿的圆桌上便可看出。在如此大的空间中对称性作为简约和美感的基础显得尤为显著。但马丁并未简单地将对称原则机械地运用到整个空间中，而是有意识地加入或省略某些装饰的变化（以避免呆板而产生的单调和枯燥）。例如，他在壁炉一侧的圆桌上摆放了一盏带白色灯罩的简约风格的台灯，而在另一侧沙发的圆桌上则布置了一盏造型复杂并带有黑色灯罩的台灯。两盏台灯并未形成对意义的对称，而是在空间上上一下、前与后、一大一小、在造型上一黑一白、在色彩上一黑一白，从而形成了变化为绝对而对称相对的平衡感。

为方便客人交流，马丁尽量选用制作中形成较大的沙发和休闲椅，并在布置时将它们围成一个相对独立的空间。比如一对浅色天鹅绒面料的布艺沙发与另一对浅、马鞭白色鳄鱼皮休闲椅以及壁炉前的脚凳一起形成了客厅的“核心空间”。而在靠近窗户的一侧，一个全透明的玻璃圆桌和周围的若干把马扎造型的椅子，则显得特别让这个明亮的客厅半圆形部分既可作为餐厅也可作为休闲活动、“延伸空间”。客人可一边观赏窗外的景致，一边饶有兴趣地聆听其他人带来的新鲜话题和有趣故事。而在大门与主客厅之间的休息厅，一张质感柔软的白色切斯特菲尔德大沙发和由巴里罗·伊万斯在上世纪七十年代设计的名为“魔火”的椅子和椅凳让这个充满艺术气息的角落更显得让人充分享受阳光的令人惬意的场所。

在配色上，马丁力图用最少的高饱和度色彩来营造气氛的最大效果。例如在桌上为造型别致的台灯加上一盏暖色调的火焰，配以白色、米黄作为主色彩的墙面增加一丝热烈的气氛。从整体来看，客厅的色彩运用和搭配恰到好处，例如象征主人理想抱负的金色，代表她追求完美性格的白色的以及展现她对生命和未来的期望的红色与绿色。各种颜色深浅相宜，层次分明，张弛有度却不失其整体性，构成了一幅充满了马尔多尼性格和丰富内涵的立体画面。

马丁将精工制作的家具与可媲美博物馆藏品的艺术品以一种特别的方式加以搭配，从而突出了玛尔塔本人对时尚的敏感。对完美的追求贯穿于她的设计行为。例如，在客厅中几件摆放在人眼视线范围内是意大利当代画家、雕塑家和室内装饰家皮耶罗·梅内塞塞的作品。在它一旁的名为“人造卫星”的镜框雕像是世界三大玻璃工艺大师之一，在上世纪六十年代的作品，而画面中小小的玻璃球则出自一百零五名、水晶和玻璃工艺大师之手。一幅名为“沃塞”的画作创作的所有明显是皮耶罗·梅内塞塞的雕塑、雕塑艺术则在一旁的墙上，它与墙上方的由著名摄影家吉姆·海曼在1965年创作的象征主义、叛逆精神和无政府主义运动的“巴德”和“达达”形成了鲜明而又有趣的对比。从中间开始到女人的一种抽象的雕塑作品，从上方墙上的几件雕刻作品出自意大利雕刻家阿

门厅墙上挂着的这幅名为“狂热的下楼梯”是由非洲裔美国画家让·基耶斯·巴里罗创作的几件涂鸦和抽象艺术之风格风格的雕塑



尔多·梅内塞塞，在客厅中的那盏红色玻璃吊灯以及壁炉旁边的一对黑色玻璃雕像是意大利玻璃制造大师尼尼的产品。它们与茶几上的手镜、漆面透明玻璃花瓶一道将意大利的浪漫与地中海的慷慨引入到玛尔塔的家。除了来自拍卖市场和品牌厂家的家具外，马丁也根据玛尔塔的要求为玛尔塔定制了一些家具。比如正厅的那对黑色天鹅绒椅和沙发以及小客厅中那组黑色的沙发椅都是由马丁本人设计并由他掌管着的马丁·劳伦斯·布拉克设计公司生产的产品。

玛尔塔的书房”其实就是客厅中的一个角落。尽管空间是狭小的但充满了艺术气息：墙上的人体与动物混合的抽象的图片是非洲主题雕塑大师让·基耶斯·巴里罗的作品，它斜上方的一幅以月球球状的黄铜灯是玛尔塔从伦敦著名的Vincenzo Cafferella画廊购买的。用伸书桌的椅面是意大利历史上最著名的家具之一，它是上世纪三十年代和四十年代最具影响力的巴黎室内设计师让·达克斯·丹尼尔的作品。玛尔塔在书房中摆放的每一件家具都是自己挑选的家具，她肯定不会错过这个外观现代却又透出传统之气的家。桌上摆放着Vincenzo Cafferella公司出品的台灯，灯罩与灯罩的造型使它它与桌上的灯灯构成很好的搭配。

走出客厅来到门厅的一侧便可以看到玛尔塔的书房。整个办公室的墙壁都采用了能带来极好的视觉效果的墙纸。一对源自上世纪七十年代的Vincenzo Cafferella壁灯就像正在生日（月）性的太阳和月亮，其耀眼的光芒给室内空间披上了一层神秘的色彩。两把深黑色的透明合成树脂雕像是拉文在上世纪七十年代的产品。劳伦斯·布拉克公司使用了深蓝色和棕色。办公室的色彩与家具给人一种沉稳和理性的感觉。

马丁在设计玛尔塔的主卧时更多地考虑了主人需要一个舒适和宁静的休息空间。其次是在一定程度上通过布置和艺术气息的营造来营造。为此，他选择了十八世纪的马扎椅以及由他本人设计的毛毯椅，而床上用品则包括丝织品和棉织品公司出品的带有绣花图案的定制床罩和枕套。这些用品都很好地体现了舒适与美观的双重需要。此外，一对产自上世纪六十年代的Mercy玻璃台灯与两个完全对称的由四十年代风格的法式白色光源床头灯无论是色彩还是造型都构成完美的搭配。让人惊讶的是出自同一位设计师之手。在色彩的使用上，为配合黑色的挂毯设计采用了两个深黑色的灯罩，从而增加了卧室色彩的对比度和层次感。靠近主卧室的衣橱中存放着超过四百只玛尔塔珍藏的各种款式和颜色的Jimmy Choo女鞋。某天玛尔塔对于这个女主人收藏的衣橱中所用过的家具和物品感到惊讶。因此，马丁专门为玛尔塔定制了一个能存放上百只鞋子的鞋柜，柜门全部由名贵的核桃木手工打造而成。核桃木特有的天然纹理与色泽给人带来尊贵之感。柜子的下部空间较大，是为放置玛尔塔喜爱的另一个品牌女鞋——UGG雪地靴而预留出的。

照片中几只颜色鲜艳而线条优美的长椅摆放在一起，似乎让人真切地感受到那种来自热带丛林般沙漠地带的神秘气息。



塔玛的书房内酷似月球陨石坑的黄铜壁灯是塔玛从伦敦著名的Vincenzo Cafferella画廊购买来，钢制案桌是上世纪三十和四十年代最具影响力的巴黎室内设计师让·迈克·拉克的作品



卧室内使用了十八世纪的土耳其挂毯以及由马丁本人设计的毛毯地毯。而床上用品则包括洛杉矶丝绸贸易公司出品的带有绣花图案的定制床罩和枕头



在崭新的隔壁是塔玛的“小公主”的卧室。马丁将充满童趣的元素注入到空间的每个部分使其成为一个令所有女孩都幻想的童话世界。在设计过程中马丁充分考虑了孩子的想法和喜好，小到各种布偶玩具、摆件和沙发靠垫。大到房间的色调和主要家具都体现出马丁对细节的重视和他对儿童房间装饰的悉心考虑。在一面墙上的“圆环”定制镜框不仅造型招人喜爱，其粉红色与台灯罩、沙发靠垫和挂毯的颜色非常搭配。而台灯灯罩以及其中一两个沙发靠垫的蓝色与粉红色形成对比，给人一种清凉而又温馨的感觉。铺在地板中央的乌兹别克手工刺绣地毯来自土耳其伊斯坦布尔的一个大型集市。墙上的挂毯则是马丁本人设计的作品。沙发两边的一对叙利亚风格的铜片床头柜出自英国家具设计大师彼得·琼斯之手。上面摆放的陶瓷动物来自美国著名的造型艺术玩具品牌Barn Kids。

在马丁为时尚发儿童房所打造这个室内项目中，我们可以充分领略设计者在展示女主人美丽、智慧、抱负和优雅方面所做的努力。无论是经过马丁和塔玛精心挑选的那些“金话筒”的照片和绘画，马丁自己设计的家具还是塔玛选用的充满异域情调的工艺品，它们都是为了同样的目的而呈现在同一个屋檐下，那就是把一个有着多元性格的非凡女人的丰富经历和人生体验以最完美的方式讲述出来，同时将对家庭幸福的追求与梦想化为现实。

（左页）马丁为塔玛定制了一个能存放上万只鞋子的大型鞋柜。柜子全部由名贵的核桃木手工打造而成，核桃木特有的天然纹理与色泽给人带来尊贵之感。

Although the Notting Hill address was a bit of an unusual choice for Jimmy Choo's fashion executive Tamara Mellon, it was this Edwardian charm and the sprawling single story 4,500 square feet which proved to be the perfect London abode for Mellon and her daughter Araminta. Martyn Lawrence-Bullard, who has designed for celebrities such as Cher and Christina Aguilera, was able to create a luxurious and exotic retreat out of Mellon's London flat. Even though Mellon and Lawrence-Bullard had a long-standing friendship, it was due to her belief that he demonstrates a flexibility that enables him to truly adapt style to suit the client's personality, that she chose him to design her new home. Together they went on shopping expeditions to Turkey and Morocco where Lawrence-Bullard helped Mellon collect elegant and exotic treasures.

The space features an unusual mixture of fine furniture and museum quality art in order to accurately define Tamara Mellon who embodies the fashionable, fabulous, and well traveled. Lawrence-Bullard exquisitely demonstrates this in her living room which is a formal and luxurious space perfect

（右页）塔玛收藏了各种款式和颜色的Jimmy Choo皮鞋



名为“巴尔多”的摄影作品出自特里·奥尼尔之手



墙上的艺术作品出自皮特·比尔德之手



黑白摄影作品和植物的组合形成一种极为优美的视觉效果



马丁在卫生间内为马蒂斯选择了许多小巧精致的装饰物



(本页) 玛蒂尔达海内里的“粉红”定制镜框不仅造型引人注目，其鲜红色与台灯、沙发靠垫和挂毯的颜色相得益彰 (右页) 马丁将充满童趣的元素注入到房间的每个部分使其成为一个令所有女孩都幻想的童话世界

for hosting one of her celebrity filled parties. The home's aesthetic is also enhanced by a collection of magnificent photographs produced by legends such as Andy Warhol, Jean-Michel Basquiat, and Damien Hirst. However, balance is achieved in her bedroom which truly serves as a sanctuary. Featuring a unique 19th century embroidered tapestry from Istanbul and a Syrian mother-of-pearl inlaid chest, Lawrence-Bullard's design defines romance and mystery. Looking into the room of Mollie's daughter, one is immediately aware of the feminine energy and the elements of fantasy. Truly a room fit for a princess, Lawrence-Bullard managed to create a place that could be considered a magical kingdom for any young girl.

Overall, the home personifies all of the things which make up the enchanting beauty, intelligence, ambition, and grace of Tamara Mellon. Only Martyn Lawrence-Bullard could have taken the visions and desires of such a dynamic woman and produced a space that is the essence of exotic luxury and whimsy.



活着，
爱着，
设计着！

“诚实是造就一名成功室内设计师的最重要因素。由于诚实你将获得信任，而当你获得了客户信任的时候，你便可以和他一同创造出神奇。”

——马丁·劳伦斯·布拉德

在本期的封面故事中我们对马丁·劳伦斯·布拉德进行了专访。这位出生于英国的室内设计师以他多年来为众多好莱坞明星、文艺和时尚界知名人士以及欧洲皇室成员所创造的魅力无穷、超凡脱俗的家居设计而闻名遐迩。而他的将家变成一个奢华天堂的设计理念不仅仅为他赢得了众多客户的赞赏，也使他成为了设计界和出版界追捧的对象。通过对他的采访我们可以非常清楚地感受到坚强、乐观、豁达和对室内设计的那份挚爱是造就这个世界上最有影响力的室内设计师之一（2010年美国建筑文摘杂志）的根本因素。我不知道与马丁的对话究竟能够为您——我们的读者带来怎样一些感受，但对于我个人而言，他的话就好像是一次心灵上的碰撞，将我随着时间的推移正在慢慢消失的工作热情又一次点燃了起来。现在回想从前的酸甜苦辣，却发现那只不过是生活这道大菜的调味品而已。而只有在品尝过这些之后你才可能烹饪出一道美味佳肴来。“活着、爱着、设计着！”马丁用最简单和朴实的语言描绘出了他对生活和事业的态度。

主编邓楠：
Web@casiainternational.com.cn



In this month's cover story we interviewed Martyn Lawrence Bullard, an illustrious interior designer known for his glamorous and worldly interiors for high profile and celebrity clientele that ranges from Rock Stars to Royalty. His extraordinary and refined interior designs have not only won the popularity among his clients but also made him one of the most sought after designers in the design world as well as press. Through his words he showed us the fundamental qualities, such as determination, optimism and open-mindedness

he possessed that make him one of the top interior designers in the world (Architectural Digest magazine 2010). But this is not the only point I wanted to make here. The interview came at a time when my passion for the magazine started disappearing after the ups and downs over the past years, but during translating and editing his answers to those questions I felt a strong surge of excitement, "live, love and decorate!", his passion for life has certainly scared away the night ghouls once resided in my mind.